

## PRILOGA ŠT. 1 K POGODBI

### ZAKLJUČNO POROČILO VSEBINSKI DEL

Zaključno poročilo je poročilo po končanem izvajanju projekta..

#### A. OSNOVNI PODATKI

|  |
|--|
| EVIDENČNA ŠTEVILKA _____<br>(vpiše ZRSS)   |
| NOSILEC PROJEKTA (POLNO IME ZAVODA) <b>OSNOVNA ŠOLA BREŽICE</b>                      |
| NASLOV PROJEKTA: <b>3. MEDNARODNI OTROŠKI FOLKLORNI FESTIVAL BREŽICE/ARTIČE 2014</b> |
| ŠTEVILKA POGODBE: <b>511-2/2014-23</b>   |
| ODOBRENA FINANČNA SREDSTVA: <b>829,21 EUR</b>  |
| PORABLJENA SREDSTVA DO <b>31. 12. 2014</b>   |

#### B. IZVAJALCI PROJEKTA

|  | Ime in priimek/rojstni datum / Šola, institucija/ Delovno mesto         | Opravljenе naloge v okviru projekta   |
|--|---|---|
| Koordinator/ka   | Darja Mandžuka<br>18.10.1957<br>OŠ Brežice<br>pomočnica<br>ravnateljice | Vodenje in koordiniranje projekta na šoli, povezovanje med partnerji doma in v tujini, sodelovanje s starši, organizacijska priprava projekta, izvajanje in spremljanje dogodkov, obveščanje laične in strokovne javnosti ter sodelovanje z mediji.   |
| Drugi strokovni delavci:<br>(po potrebi dodajte vrstice) | Zdenka Dušič<br>8.9.1962<br>OŠ Brežice<br>druga učiteljica v 1. razredu | Delo z učenci in partnerji – vsebinska priprava programa, priprava folklorne skupine OŠ Brežice Kresnice za nastope (3 nastopi v Brežicah, 2 nastopa v Artičah – za učence in učitelje OŠ Brežice in OŠ Artiče ter za starše učencev obeh šol), vodenje delavnic za sodelujoče učence, sodelovanje s tujimi in domači partnerji – strokovna izmenjava gradiv<br>... |
|  | Suzana Kolarič  | Delo z učenci – priprava mlajše folklorne skupine OŠ Brežice Čebelice za nastope in   |

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | 19.9.1964<br>OŠ Brežice<br>učiteljica RS                                | izvedba dveh nastopov za učence OŠ Brežice, sodelovanje z domačimi in tujimi partnerji, spremstvo učencev in sodelovanje na plesnih delavnicah.   |
|  | Zinka Škofca<br>20.9.1952<br>OŠ Brežice<br>učiteljica GUM               | Delo z učenci – Priprava mlajšega pevskega zbora OŠ Brežice za nastopanje na odru in izvedba nastopov za učence Osnovne šole Brežice in Osnovne šole Artiče; sodelovanje z domačimi in tujimi partnerji, spremstvo učencev. |
|  | Lidija Stadler<br>8.6.1981<br>OŠ Brežice<br>učiteljica SLO              | Priprava veznega teksta za nastope v OŠ Brežice, sodelovanje z domačimi in tujimi mentorji in izvajalci.  |
|  | Darja Kalin<br>25.3.1973<br>OŠ Brežice<br>druga učiteljica v 1. razredu | Priprava veznega teksta za nastope v OŠ Brežice, sodelovanje z domačimi in tujimi mentorji in izvajalci.  |
|  | Dušanka Bulut<br>18.3.1957<br>OŠ Brežice<br>učiteljica GEO              | Snovna priprava učencev OŠ Brežice za vodenje vrstnikov tujcev po Brežicah v delavnici spoznavanje kraja; spremstvo učencev na nastopih.  |
|  | Sandra Slak<br>3.6.1981<br>OŠ Brežice<br>učiteljica DSP                 | Spremstvo, vodenje in skrb za učence tujce ves čas bivanja v Sloveniji, sodelovanje z učenci in starši gostitelji.  |
|  | Lidija Polh<br>1.4.1982<br>OŠ Brežice<br>učiteljica DSP                 | Spremstvo, vodenje in skrb za učence tujce ves čas bivanja v Sloveniji, sodelovanje z učenci in starši gostitelji.  |
|  | Katarina Lapuh<br>23.1.1979<br>OŠ Brežice<br>učiteljica OPB             | Spremstvo, vodenje in skrb za učence tujce ves čas bivanja v Sloveniji, sodelovanje z učenci in starši gostitelji.  |
|  | Nevenka Sreš<br>9.4.1970<br>OŠ Brežice<br>pomočnica<br>ravnateljice     | Pomoč koordinatorki pri izvedbi dogodkov, urejanje nadomeščanj pouka za manjkajoče učitelje, povezovanje s tujci pri urejanju sprotnih neujemanj.   |
|  | Julijana Medvešek<br>14.12.1962<br>OŠ Brežice<br>učiteljica GOS         | Priprava jedilnikov, jedilnice, skrb za prehrano gostov in učencev gostiteljev, sodelovanje s kuharicami, učiteljicami za pripravo jedilnice in koordinatorko.  |
|  | Nina Tucović<br>3.1.1983<br>OŠ Brežice<br>učiteljica OPB                | Spremstvo, vodenje in skrb za učence tujce ves čas bivanja v Sloveniji, sodelovanje z učenci in starši gostitelji.  |
|  | Janez Šepec<br>26.6.1981<br>OŠ Brežice<br>računalnikar                  | Računalniško oblikovanje in izdelava priponk za akreditacijo vse sodelujoče na folklornem festivalu   |
|  | Mirna Šiljevinac<br>24.7.1984<br>OŠ Brežice<br>učiteljica OPB           | Priprava jedilnice (postavitev, prti ...) za sprejem gostov, za kosila, večerje gostov (odrasli + otroci)   |
|  | Bojana Kostanjšek   | Priprava jedilnice (postavitev, prti ...) za  |

|            |  |  |
|------------|--|--|
|            | 21.2.1979<br>OŠ Brežice<br>učiteljica OPB                                | sprejem gostov, za kosila, večerje gostov (odrasli + otroci).  |
|            | Alenka Godler<br>4.7.1979<br>OŠ Brežice<br>učiteljica DSP                | Pomoč mentorjem pri pravi frizur (kitke ...) nastopajočim folkloristkam in skrb za folklorne kostume (mlajša domača folklorna skupina) v zadrju ter v času čakanja na naslednji nastop.  |
|            | Irena Šetinc<br>20.1.1959<br>OŠ Brežice<br>učiteljica OPB                | Skrb za prehrano nastopajočih v Domu Kulture Brežice med obema prireditvama (voda, malica)   |
|            | Sonja Ogorevc<br>4.5.1961<br>OŠ Brežice<br>druga učiteljica v 1. razredu | Pomoč mentorjem pri pravi frizur (kitke ...) nastopajočim folkloristkam in skrb za folklorne kostume starejše domače folklorne skupine v zadrju ter v času čakanja na naslednji nastope. |
|            | Vladka Glaser<br>2.3.1970<br>OŠ Brežice<br>učiteljica ZGO                | Spremstvo učencev in pomoč pri vodenju učencev tujcev pri spoznavanju mesta Brežice.   |
|            | Polonca Žagar<br>3.7.1971<br>OŠ Brežice<br>učiteljica RS                 | Pomoč mentorjem tuje folklorne skupine pri pravi frizur (kitke, trakovi ...) nastopajočim folkloristkam in skrb za folklorne kostume v zadrju ter v času čakanja na naslednji nastop.    |
|            | Klaudija Horvat<br>12.9.1969<br>OŠ Brežice<br>učiteljica RS              | Pomoč mentorjem tuje folklorne skupine pri pravi frizur (kitke, trakovi ...) nastopajočim folkloristkam in skrb za folklorne kostume v zadrju ter v času čakanja na naslednji nastop.    |
|            | Jožica Kožar<br>16.2.1968<br>OŠ Brežice<br>učiteljica RS                 | Spremstvo učencev in pomoč pri vodenju učencev tujcev pri spoznavanju mesta Brežice in pomoč pri izvedbi delavnic.   |
|            | Metka Savič<br>15.4.1958<br>OŠ Brežice<br>Učiteljica RS                  | Spremstvo učencev in pomoč pri vodenju učencev tujcev pri spoznavanju mesta Brežice in pomoč pri izvedbi delavnic.   |
|            | Bernardka Lovrinović<br>30.5.1962<br>OŠ Brežice<br>učiteljica RS         | Dnevno obveščanje staršev in sodelovanje s starši pri reševanju zagat z učenci gosti (bolezen, nudenje pomoči pri vzpostavljanju stikov ...).  |
|            | Nada Baškovič<br>8.10.1960<br>OŠ Brežice<br>učiteljica RS                | Spremstvo nastopajočih na gala koncertu v Artiče in pomoč mentorjem (sobota popoldne).   |
|            | Breda Majcen<br>1.1.1965<br>OŠ Brežice<br>učiteljica MAT                 | Spremstvo nastopajočih na gala koncertu v Artiče in pomoč mentorjem (sobota popoldne).   |
|            | Lojze Bavdež<br>25.5.1953<br>OŠ Brežice<br>učitelj BIO, KEM              | Spremstvo nastopajočih na gala koncertu v Artiče in pomoč mentorjem (sobota popoldne).   |
|            | Vesna Babnik<br>24.9.1979<br>OŠ Brežice<br>učiteljica BIO, KEM           | Spremstvo nastopajočih na gala koncertu v Artiče in pomoč mentorjem (sobota popoldne).   |
| Partnerji: | OŠ Artiče  | Partnerji v projektu; domači   |

|         |  |                                     |
|---------|--|-------------------------------------|
|         | KUD Mladost Nova Pazova  | Partnerji v projektu; tuji          |
|         | OŠ Ivana Cankara Zagreb  | Partnerji v projektu; tuji          |
|         | Vijeće slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba  | Partnerji v projektu; tuji          |
|         | Češka dopolnilna šola Češke besede Zagreb  | Partnerji v projektu; tuji          |
| Učenci: | Učenci folklorne skupine OŠB Kresnice (nastopajoči), učenci folklorne skupine OŠB Čebelice (nastopajoči), otroški pevski zbor OŠB (nastopajoči), učenci folklorne skupina OŠ Artiče (nastopajoči), učenci folklorne skupine OŠ Ivana Cankarja Zagreb (gledalci) člani folklorne skupine KUD Mladost Nova Pazova (nastopajoči) učenci Češke dopolnilne šole Češke besede (gledalci) Predsednik Vijeća slovenske nacionalne manjine Grada Zagreba (gledalci) | Nastopajoči učenci, učenci gledalci |
| Starši: | Starši, ki so 5 dni gostili učence gostujoče folklorne skupine iz Nove Pazove.   | Starši gostitelji                   |

### C. CILJNE SKUPINE

**velikost in sestava** (skupina, ki je bila vključena v projektne aktivnosti)

Neposredna ciljna skupina so bili člani folklornih skupin, posredno pa vsi učenci Osnovne šole Brežice in Artiče.

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
|                                  | Število neposredno vključenih oddelkov/število udeležencev:   |
| Predšolska vzgoja                | 0   |
| Osnovna šola                     | 130 (5 folklornih skupin)   |
| Srednja šola                     | 0   |
| Starši                           | 45  |
| Drugi (navedite, kdo in koliko): | Predsednik Občine Brežice – uradni sprejem za organizatorje, goste in povabljenе, 23. 10. 2014<br>Veleposlaništvo Republike Češke |

**Č. CILJI IN REZULTATI V s priloženim dokumentarnim gradivom (Priloga 1)**

*(po potrebi dodajte vrstice)*

| <b>Načrtovani cilji – navedeni v prijavi</b>  | <b>Uresničeni z naslednjimi aktivnostmi</b>  | <b>Neuresničeni cilji</b> | <b>Vzroki</b> |
|---|--|---------------------------|---------------|
| Medsebojno priznavanja in spoštovanje, negovanje medkulturnega dialoga.   | Večdnevno delo na vajah, nastopih in delavnicah ter neformalno druženje učencev iz Slovenije, Srbije, Češke, Hrvaške   |                           |               |
| Promoviranje jezikovne raznolikosti in večjezičnosti posameznika in skupine – zaznavanje, občutenje in spoznavanje jezikov slovanskih narodov.  | Učenci OŠ Brežice so 5 dni gostili vrstnike iz Srbije, učenci OŠ Artiče pa so gostili vrstnike iz Češke, ves čas so komunicirali – vsak v svojem jeziku oz. v angleščini. Na prireditvah so se vse nastopajoče folklorne skupine predstavile v svojem maternem jeziku. |                           |               |
| Primerjanje, doživljanje ljudskega izročila, posameznikovih osebnih vrednot ter vrednot različnih kulturnih okolij – pogled skozi preteklost in sedanost, skozi videnje različnih generacij in skozi različne dejavnosti. | Vaje, nastopi, plesne delavnice, kjer so drug drugemu predstavili po en ples svoje države in se ga tudi naučili.   |                           |               |
| Opolnomočenje društev nacionalnih manjšin pri   | Srečanje otrok in odraslih članov nacionalnih  |                           |               |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| pomlajevanju članstva v društvih in iskanju ustreznih poti pri realizaciji ciljev in vsebin društva. | manjšin s pripadniki večinskega naroda in medsebojno spoznavanje, druženje. |  |  |
|--|---|--|--|

| <b>Pričakovani rezultati – navedeni v prijavi</b>  | <b>Doseženi rezultati pri ciljni skupini, ki ste jo navedli v prijavi</b>   | <b>Navedite rezultate, ki jih niste dosegli in vzroke</b> |
|--|---|---|
| Boljše razumevanje drugačnosti in boljše medsebojno poznavanje, sodelovanje ter delovanje v prihodnosti. | Člani domačih folklornih skupin so lahko videli zavzeto, predano in strokovno delo folklornih skupin iz tujine, kjer je folklorna dejavnost mnogo bolj razvita in čislana kot v Sloveniji.<br>Člani tujih folklornih skupin pa so se po njihovih besedah naučili odlične organizacije dogodkov. |   |
| Več članstva in pomlajeno članstvo v društvih nacionalnih manjšin ter krepitev moči nacionalne manjšine. | Navezovanje stikov s člani matičnega naroda, iskanje korenin.   |   |

#### D. POVZETEK PROJEKTA

Po opravljeni analizi vemo, da je projekt v celoti uspel. Tudi odzivi gostov so bili zelo pozitivni, saj so se med nami dobro počutili in se tudi veliko naučili.

Učenci, učitelji in ostali odrasli so na večdnevnom delovnem srečanju in druženju pripravili aktivnosti, na katerih so izpostavili različne vidike medsebojnega kulturnega sodelovanja in povezovanja – od dojemanja podobnosti in različnosti ljudskega folklornega izročila 4 slovanskih narodov in izobraževanja na tem področju, do krepitev učinkovitosti slovenske narodne manjšine, ki živi v Zagrebu in se združuje v društvu Svet slovenske nacionalne manjšine Mesta Zagreb, pri prenosu dobrin slovenske kulturne dediščine, slovenskega jezika, izobraževanja ... iz mlajše na starejšo generacijo.

#### E. OBJAVA REZULTATOV PROJEKTA

##### 1. Objava na spletni strani šole (Priloga 2): <http://www.osbrezice.si/>

Spletna stran institucije, ki vsebuje:

- podatke o projektu /naslov, sofinanciranje, izvajalci/
- dosežene rezultate glede na zastavljene cilje

- bistvene aktivnosti, s katerimi so rezultati doseženi
- povzetek projekta

**F. OSTALE OBJAVE / PREDSTAVITVE:** Dokumentacija (Priloga 3):

(po potrebi dopolnite tabelo)

| <b>Vrste objave / predstavitev</b> | <b>Objava - KJE</b>   | <b>Objava - KDAJ</b> | <b>Priloge - opombe</b> |
|------------------------------------|---|----------------------|-------------------------|
| Spletni časopis                    | <a href="http://www.eposavje.com/on/18824-mednarodni-otroski-folklorni-festival-2014.html">http://www.eposavje.com/on/18824-mednarodni-otroski-folklorni-festival-2014.html</a>                         | 20. 10. 2014         | napovednik              |
| Spletni časopis                    | <a href="http://www.eposavje.com/on/18964-3-mednarodni-otroski-folklorni-festival-artice-brezice.html">http://www.eposavje.com/on/18964-3-mednarodni-otroski-folklorni-festival-artice-brezice.html</a> | 28. 10. 2014         | poročanje o dogodku     |
|                                    |   |                      |                         |

Darja Mandžuka

---

Ime, priimek in podpis  
 koordinatorke / koordinatorja  
 projekta:

Marija Lubšina Novak

---

Ime, priimek in podpis  
 ravnateljice / ravnatelja:

žig

V Brežicah, dne 14. 11. 2014

# ZAKLJUČNO POROČILO

## FINANČNI DEL

Finančni del poročila zajema obračun sredstev, ki jih je dodelil Zavod RS za šolstvo projektom, izbranim na javnem razpisu za sofinanciranje mednarodnih dejavnosti vrtcev in šol v Republiki Sloveniji

POLNO IME TER NASLOV ZAVODA: **OSNOVNA ŠOLA BREŽICE, LEVSTIKOVA 18, 8250 BREŽICE**

NASLOV SPLETNE STRANI ZAVODA:

<http://www.osbrezice.si/>

NASLOV PROJEKTA **3. MEDNARODNI OTROŠKI FOLKLORNI FESTIVAL BREŽICE/ARTIČE 2014**

SPLETNI NASLOV PROJEKTA: <http://www.osbrezice.si/>

EVIDENČNA ŠTEVILKA PROJEKTA \_\_\_\_\_  
(IZPOLNI ZRSŠ)

ŠTEVILKA POGODBE 511-2/2014-23

ODOBRENA FINANČNA SREDSTVA: **829,21 EUR**

PORABLJENA SREDSTVA DO 31. 12. 2014

## STROŠKI DO 31. 12. 2014

| Priloga številka | Vrsta priloge (fotokopija dokazila o stroških projekta) | Materialni stroški - živila | Materialni stroški – potrošni material |
|------------------|---|-----------------------------|--|
| 1                | Račun, št. 369/2014 (etui za kreditacijo)               |                             | 95,16                                  |
| 2                | Račun, št. 550012-140014634 (tonerji)                   |                             | 163,55                                 |
| 3                | Račun, št. IR14-307401                                  | 62,80                       |  |
| 4                | Račun, št. 55608548                                     | 1,64                        |  |
| 5                | Račun, št. 20090508724                                  | 5,97                        |  |
| 6                | Račun, št. 55525430                                     | 165,79                      |  |
| 7                | Račun, št. 101491-2014                                  | 93,65                       |  |
| 8                | Račun, št. PRAČ14-1844-00880                            | 17,34                       |  |
| 9                | Račun, št. 14-06560                                     | 223,31                      |  |
|                  | SKUPAJ po stolpcih                                      | <b>570,50</b>               | <b>258,71</b>                          |
|                  | SKUPAJ vsi stroški                                      |                             | <b>829,21</b>                          |



Ravnatelj /jica: Marija Lubšina Novak  
Podpis:  
Žig:

Koordinator/ka projekta: Darja Mandžuka  
Podpis:

V Brežicah, dne 14. 11. 2014

žig

## **NAVODILA ZA IZPOLNJEVANJE OBRAZCA – ZAKLJUČNO POROČILO – FINANČNI DEL**

**Priloga številka:** navedite zaporedno številko dokazila o stroških projekta, ki ga boste priložili po enakem vrstnem redu.

**Vrsta priloge:** vpišite vrsto dokazila, oznako (če obstaja) ter kratko vsebino nastalega stroška

Primer: - avtorska pogodba sklenjena z g. Janezom Novakom

- Račun št. 555 za stroške materiala
- Račun št. 777 za objavo prispevka

**Avtorski honorarji:** vpišite znesek obračunanega avtorskega honorarja

**Materialni stroški:** vpišite znesek materialnih stroškov (stroškov materiala in storitev), ki so nastali pri izvedbi projekta. Med stroške vključite tudi potne stroške.